

Phonak Naída™ B-R RIC

(B90/B70/B50)

Naudojimo instrukcija



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Ši naudojimo instrukcija tinka:

Belaidžiams klausos aparatams



Phonak Naída B90-R RIC	2017
Phonak Naída B70-R RIC	2017
Phonak Naída B50-R RIC	2017

Ne belaidžiams įkrovimo priedams



Phonak Charger Case RIC	2016
Phonak Power Pack	2016
Phonak Mini Charger RIC	2016



Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą ir įkroviklį

- i** Jei nepažymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio arba įkrovimo priedų, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.
- i** „Naída B-R RIC“ yra įtaisytas, neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.
- i** Taip pat atidžiai perskaitykite saugos informaciją apie pakartotinai įkraunamų klausos aparatų naudojimą (21 skyrius).
- i** Klausos aparatą įkraukite ir naudokite esant tinkamai veikimo temperatūrai: nuo +5° iki +40° Celsijaus (nuo 41° iki 104° Farenheito).

Klausos aparato modelis

- ☐ Naída B90-R RIC
- ☐ Naída B70-R RIC
- ☐ Naída B50-R RIC

Ausinė

- ☐ Įdėklas
- ☐ Įdėklas „SlimTip“
- ☐ Klasikinis ausies įdėklas

Įkrovimo priedai

- ☐ „Charger Case RIC“ su maitinimo šaltiniu
- ☐ Power Pack
- ☐ „Mini Charger RIC“ su maitinimo šaltiniu

Jūsų klausos aparatą ir įkroviklį sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios kokybės produktai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir sukauptos patirties rezultatas, kuris leis mėgautis garsais! Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su klausos aparatu ir galėtumėte naudotis visais jo teikiamais pranašumais. Daugiau informacijos apie funkcijas ir pranašumus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Turinys

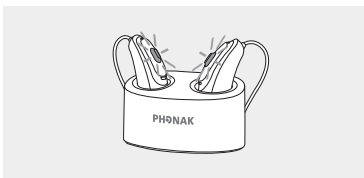
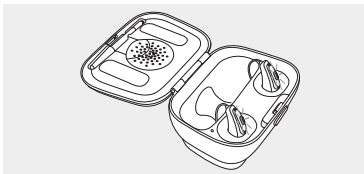
Jūsų klausos aparatas ir įkroviklis	
1. Spartusis vadovas	8
2. Klausos aparato ir įkroviklio dalys	10
Įkroviklio naudojimas	
3. Įkroviklio paruošimas	14
4. Klausos aparato įkrovimas	15
Klausos aparato naudojimas	
5. Kairiosios ir dešinės ausies klausos aparato žymėjimai	22
6. Mygtukas	23
7. Įjungimas / išjungimas	24
8. Klausos aparato uždėjimas	25
9. Klausos aparato išėmimas	26
Kita informacija	
10. Veikimo sąlygos	27
11. Priežiūra	28
12. Apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas	30
13. „Roger“ naudojimas pokalbiams triukšmingoje aplinkoje ir per atstumą	35
14. Belaidžiai priedai	37
15. Prisijunkite prie kurčiųjų bendruomenės!	38

16.	Daugiau nei klausos aparatas	39
17.	Techninė priežiūra ir garantija	42
18.	Atitikties informacija	44
19.	Informacija apie simbolius ir jų aprašymas	49
20.	Nesklandumų šalinimas	54
21.	Svarbi saugos informacija	58

1. Spartusis vadovas

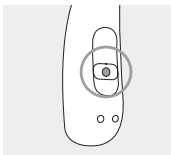
Klausos aparato įkrovimas

Įdėjus klausos aparatą į įkroviklį, indikatoriaus lemputė lėtai mirksės, kol klausos aparatas bus visiškai įkrautas. Kai klausos aparatas bus visiškai įkrautas, indikatoriaus lemputė degs ištisai, t. y. nepertraukiama žalia šviesa.

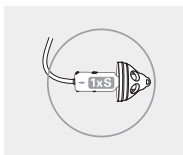


Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

Mėlyna spalva žymimas kairiosios ausies klausos aparatas.



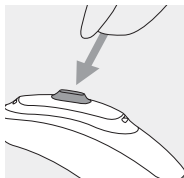
Raudona spalva žymimas dešinėsios ausies klausos aparatas.



Mygtukas su indikatoriaus lempute

Mygtukas atlieka dvi funkcijas:

Trumpas paspaudimas gali atlikti kelias funkcijas. Klausos aparato funkcijos nurodytos atskiroje instrukcijoje.



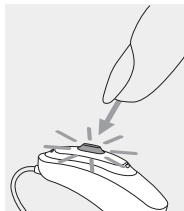
Ilgas paspaudimas (3 sek.) naudojamas, norint įjungti / išjungti klausos aparatą.

Įjungimas / išjungimas

Spauskite mygtuką pirštu 3 sek., kol indikatoriaus lemputė sumirksės.

Įjungta: vienas trumpas mirktelėjimas

Išjungta: du trumpi mirktelėjimai



i Prieš naudojant „Naída B-R RIC“ pirmą kartą, rekomenduojama įkrauti jį 3 val.

2. Klausos aparato ir įkroviklio dalys

Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduotas šioje naudojimo instrukcijoje aprašytas klausos aparato modelis ir įkroviklio priedai. Savo turimus modelius galite identifikuoti:

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą ir įkroviklį“ pateiktą informaciją;
- arba palyginę savo klausos aparatą ir įkroviklį su toliau pavaizduotais modeliais.

Ausinės skirtingiems modeliams



Įdėklas



Įdėklas
„SlimTip“



Klasikinis
ausies
įdėklas

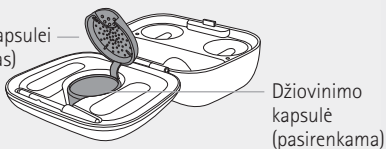
Naída B-R RIC



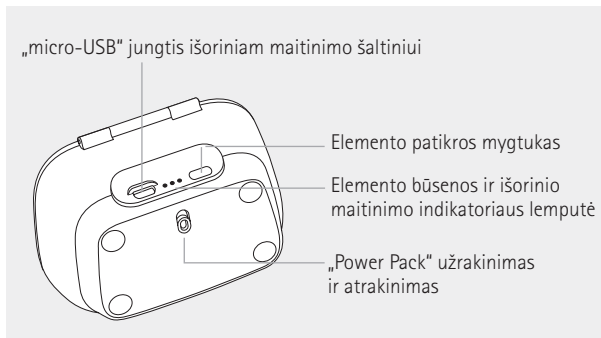
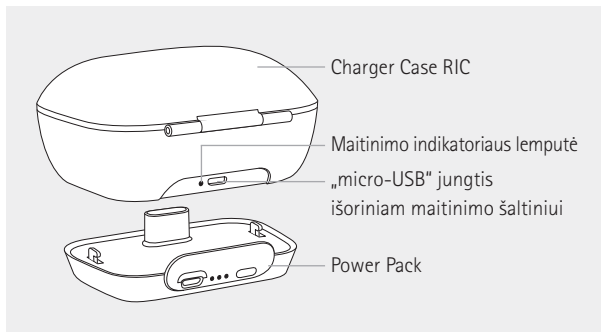
Charger Case RIC



Vieta džiovinimo kapsulei —
(dangtelis atidarytas)



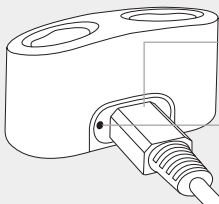
„Charger Case RIC“ su papildomu „Power Pack“



„Mini Charger RIC“



Klausos aparato įkrovimo
įdėklai su kairiuoju /
dešiniuoju indikatoriais

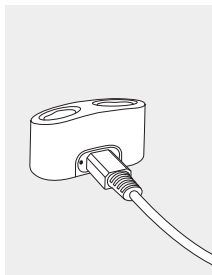
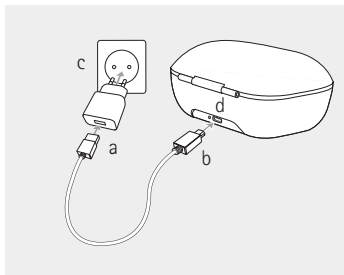


„micro-USB“ jungtis išoriniam
maitinimo šaltiniui

Maitinimo indikatoriaus lemputė

3. Įkroviklio paruošimas

Maitinimo šaltinio prijungimas



- a) Prijunkite platesnį įkrovimo kabelio galą prie maitinimo šaltinio.
- b) Prijunkite mažesnį galą prie įkroviklio „mini-USB“ prievado.
- c) Įjunkite maitinimo šaltinį į sieninę elektros jungtį.
- d) Kai įkroviklis prijungtas prie maitinimo šaltinio, indikatoriaus lemputė žalia.

4. Klausos aparato įkrovimas

- ① Senkantis elementas: senkant elementui pasigirs du pyptelėjimai. Klausos aparatams įkrauti turėsite maždaug 60 minučių (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus).

- ① „Naída B-R RIC“ turi įtaisytą, neišimamą, pakartotinai įkraunamą ličio jonų elementą.
- ① Prieš naudojant „Naída B-R RIC“ pirmą kartą, rekomenduojama įkrauti jį 3 val.
- ① Prieš įkraunant, klausos aparatas turi būti sausas. Žr. 11 skyrių.
- ① Klausos aparatą įkraukite ir naudokite esant tinkamai veikimo temperatūrai: nuo +5° iki +40° Celsijaus (nuo 41° iki 104° Farenheito).

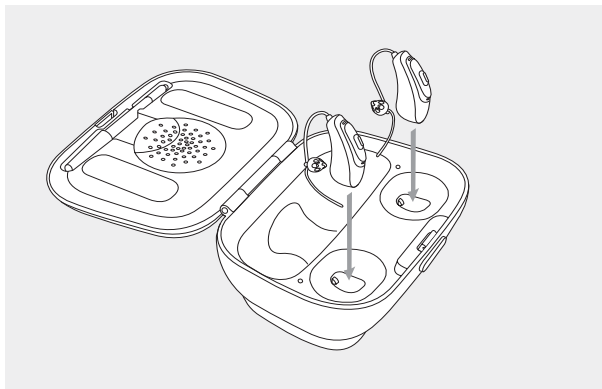
4.1. „Charger Case RIC“ arba „Mini Charger RIC“ naudojimas

Informacijos, kaip nustatyti įkroviklį, ieškokite 3 skyriuje.

1

Įdėkite klausos aparatą į įkrovimo įdėklus.

Įsitikinkite, kad klausos aparato kairiosios ir dešinėsios pusės žymėjimai atitinka kairįjį (mėlyną) / dešinįjį (raudoną) indikatorius prie įkrovimo įdėklų. Įdėjus į įkroviklį, klausos aparatai automatiškai išsijungs.



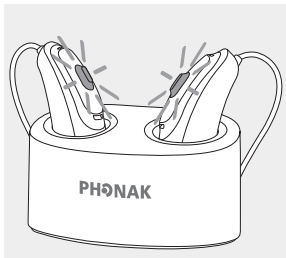
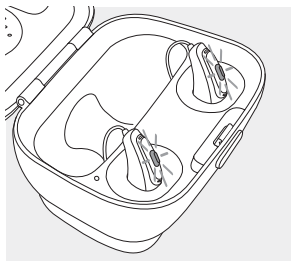
Kol klausos aparatas bus įkraunamas, indikatoriaus lemputė lėtai mirksės. Kai klausos aparatas bus visiškai įkrautas, indikatoriaus lemputė liks įjungta t. y. ištiesai degs žalia šviesa.

Visiškai įkrovus elementus, įkrovimo procesas automatiškai sustos, todėl klausos aparatus galima saugiai palikti įkroviklyje. Klausos aparatai gali būti įkraunami iki 3 val. Įkraunant „Charger Case RIC“ dangtelis gali būti uždarytas.

i „Naída B-R RIC“ įkrovimo laikas

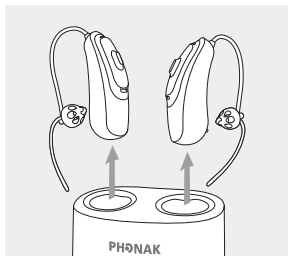
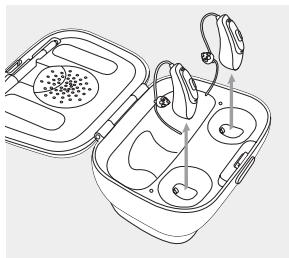
100 % įkrovimas: 3 val. 50 % įkrovimas: 60 min.

80 % įkrovimas: 90 min. 30 % įkrovimas: 30 min.



3

Išimkite klausos aparatus iš įkrovimo įdėklų ir įjunkite juos. Žr. 7 skyrių.



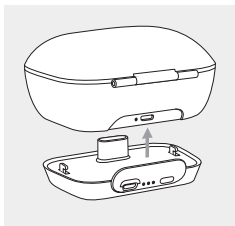
i Išimdami klausos aparatus iš įkroviklio nelaikykite už vamzdelių, nes taip galite juos pažeisti.

4.2. Papildomo „Power Pack“ naudojimas

Pastaba: „Power Pack“ suderinamas tik su „Charger Case RIC“.

1

Pritvirtinkite „Power Pack“ prie „Charger Case RIC“ ir užrakinkite jį.

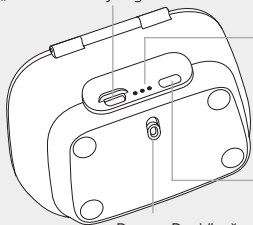


2

Įkiškite „micro-USB“ jungtį ir prijunkite išorinį maitinimo šaltinį. „Power Pack“ ir klausos aparatas įkraunami vienu metu. Kai „Power Pack“ prijungtas prie išorinio maitinimo šaltinio, jo indikatoriaus lemputė rodys dabartinę elemento įkrovimo būseną.

- ❶ Prieš naudojant „Power Pack“ pirmą kartą, rekomenduojama įkrauti jį 3 val.
- ❶ „Power Pack“ yra įtaisytas, neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio polimerų elementas.

„micro-USB“ jungtis išoriniam maitinimo šaltiniui



Indikatoriaus lemputės būseną:

- 0–29 %
- 30–59 %
- 60–100 %

Elemento patikros mygtukas

„Power Pack“ užrakinimas ir atrakinimas

3

Jei „Power Pack“ yra visiškai įkrautas, vieną klausos aparatą galima visiškai įkrauti 7 kartus. Norėdami patikrinti likusią „Power Pack“ elemento talpą, paspauskite elemento patikros mygtuką (kitais atvejais indikatorius lemputės bus išjungtos, kad būtų taupomas elementas).

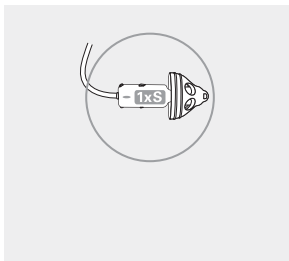
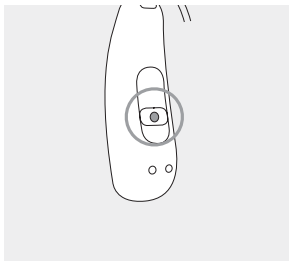
i „Power Pack“ įkraukite esant tinkamai veikimo temperatūrai: nuo +5° iki +40° Celsijaus (nuo 41° iki 104° Farenheito).

5. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai

Klausos aparato galinėje pusėje ir ant garsiakalbio yra raudona arba mėlyna žymė. Ji rodo, kuriai ausiai – kairiajai ar dešiniajai – skirtas klausos aparatas.

Mėlyna spalva žymimas
kairiosios ausies klausos aparatas.

Raudona spalva žymimas
dešinėsios ausies klausos aparatas.



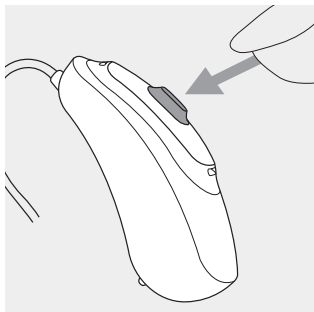
6. Mygtukas

Mygtukas atlieka dvi funkcijas:

Trumpas paspaudimas

Klausos aparato mygtukas gali atlikti įvairias funkcijas arba būti neaktyvus.

Tai priklauso nuo klausos aparato programavimo; jis nurodytas atskiroje „Klausos aparato instrukcijoje“. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Ilgas paspaudimas (3 sek.)

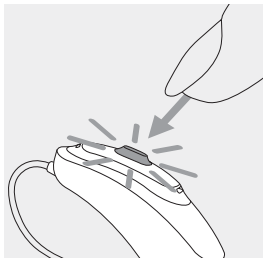
Mygtukas naudojamas, norint įjungti ir išjungti klausos aparatą. Žr. kitą skyrių.

7. Įjungimas / išjungimas

Norėdami įjungti arba išjungti klausos aparatą, spauskite mygtuką pirštu 3 sek., kol indikatoriaus lemputė sumirksės.

Vienas trumpas mirktelėjimas =
klausos aparatas **įsijungia**

Du trumpi mirktelėjimai =
klausos aparatas **išsijungia**

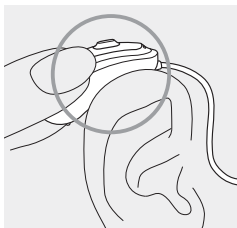


i Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

8. Klausos aparato uždėjimas

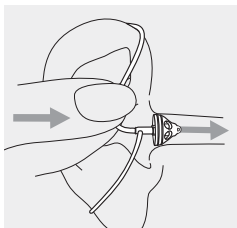
1

Uždėkite klausos aparatą už ausies.



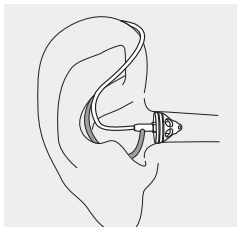
2

Įstatykite ausinę į ausies kanalą.



3

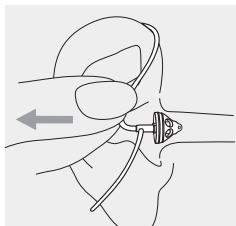
Jeigu prie ausinės prijungtas laikiklis, sulenkdami įstatykite jį į ausies kaušeljį, kad pritvirtintumėte klausos aparatą.



9. Klausos aparato išėmimas

1

Patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



! Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti.

10. Veikimo sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį nepriekaištingai ar be apribojimų veikti (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip).

Klausos aparatą ir „Power Pack“ įkraukite esant tinkamai veikimo temperatūrai: nuo +5° iki +41° Celsijaus (nuo 32° iki 104° Farenheito). Atmosferos slėgio diapazonas: 800–1 500 hPa.

„Naída B-R RIC“ klasifikuojamas IP68 (1 m gylis 60 min.) ir skirtas naudoti visose kasdienėse situacijose. Todėl jums nereikia nerimauti, kad klausos aparatas bus sulytas ar kontaktuos su prakaitu. Vis dėlto „Naída B-R RIC“ nėra skirtas naudoti vandenyje, kuriame yra chloro, muilo, druskos, ar kituose skysčiuose, kuriuose yra cheminių medžiagų.

Drėgnumas, veikiant „Charger Case RIC“, „Mini Charger RIC“ ir „Power Pack“: 0–85 % (be kondensato).

11. Priežiūra

Kruopščiai ir įprastai prižiūrimas klausos aparatas ir įkrovikliai puikiai ir ilgai veikia.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie produkto saugą žr. 21.2 skyriuje.

Bendro pobūdžio informacija

Prieš naudodami plaukų laką ar kitokią kosmetiką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, nes šie gaminiai gali jį pažeisti.

Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- Jei klausos aparatas bus paveiktas vandens, prakaito ar dulkių, nuvalykite jį ir nusauskite.
- Klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus.



Prieš įkraudami visada įsitikinkite, ar klausos aparatai ir įkroviklis yra sausi ir švarūs.

Kasdien

Klausos aparatas: apžiūrėkite ausinę, ar neliko ausies sieros ir drėgmės likučių. Nuvalykite paviršius nepūkuota šluoste arba prie „Charger Case RIC“ pridėtu mažu šepetėliu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniui skalauti nerekomenduojama. Jei klausos aparatą reikia išvalyti kruopščiau, klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite patarimų ir informacijos apie filtrus ar džiovinimo kapsules.

Įkrovikliai: Įsitikinkite, ar įkrovimo įdėklai yra švarūs. Įkroviklio niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan.

Kas savaitę

Klausos aparatas: Ausinę valykite minkšta, drėgna audinio skiaute arba specialia valymo šluoste, skirta klausos aparatams. Jeigu reikia išsamesnių priežiūros instrukcijų ar daugiau nei paprasto valymo, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą. Klausos aparato įkrovimo kontaktus valykite minkšta, drėgna šluoste.

Įkrovikliai: Nuvalykite nuo įkroviklio įdėklų dulkes ar purvą.

12. Apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas

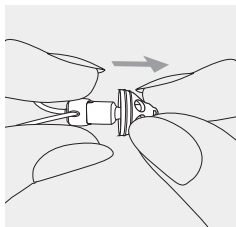
Jūsų klausos aparate yra integruota apsauga nuo ausų sieros, apsauganti garsiakalbį nuo pažeidimų, kuriuos gali sukelti ausų sieta.

Reguliariai patikrinkite apsaugą nuo ausų sieros ir, jei ji atrodo purvina arba sumažėjo klausos aparato garsumas ar garso kokybė, pakeiskite ją. Apsaugą nuo ausų sieros reikėtų keisti kas keturias–aštuonias savaites.

12.1. Klausos aparato nuėmimas nuo garsiakalbio

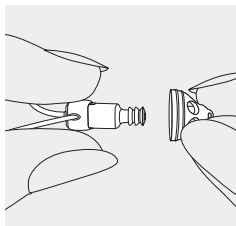
1

Nuimkite klausos aparatą nuo garsiakalbio, laikydami garsiakalbį viena ranka, o klausos aparatą – kita.



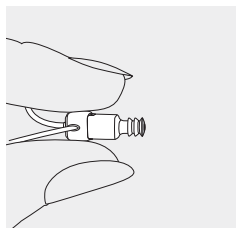
2

Atsargiai patraukite už klausos aparato ir nuimkite jį.



3

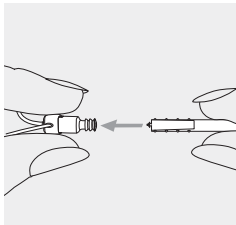
Nuvalykite garsiakalbį
nepūkuotu audiniu.



12.2. Apsaugos nuo ausų sieros pakeitimas

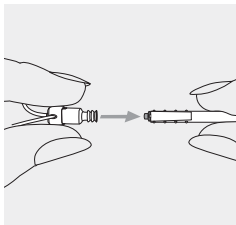
1

Įkiškite keitimo įrankio nuėmimo pusę į panaudotą apsaugą nuo ausų sieros. Laikiklio velenas turėtų liesti apsaugos nuo ausų sieros kraštą.



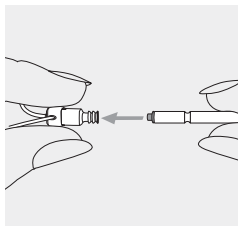
2

Atsargiai, traukdami tiesiai iš garsiakalbio, išimkite apsaugą nuo ausų sieros. Išimdami nesukite apsaugos nuo ausų sieros.



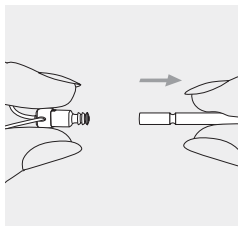
3

Norėdami įdėti naują apsaugą nuo ausų sieros, atsargiai įkiškite keitimo įrankio įdėjimo pusę tiesiai į garsiakalbio angą, kol išorinis žiedas visiškai susilygins.



4

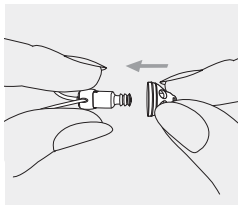
Išimkite įrankį, traukdami tiesiai. Naujoji apsauga nuo ausų sieros liks viduje. Dabar pritvirtinkite ausinę prie garsiakalbio.



12.3. Klausos aparato pritvirtinimas prie garsiakalbio

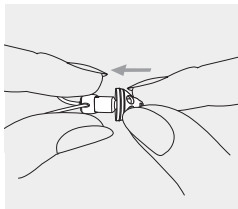
1

Garsiakalbį laikykite vienoje rankoje, o klausos aparatą – kitoje.



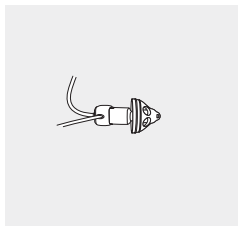
2

Įstumkite klausos aparatą virš garsiakalbio garso angos.



3

Garsiakalbis ir klausos aparatas turėtų būti tinkamai sujungti.



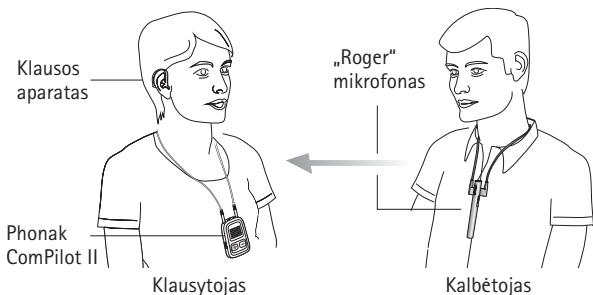
13. „Roger“ naudojimas pokalbiams triukšmingoje aplinkoje ir per atstumą

Ar dažnai patenkate į situacijas, kur triukšmo lygis yra aukštas arba atstumas iki kalbėtojo – daugiau nei 1,5 m (5 ft)? Pavyzdžiui:

- triukšminguose restoranuose, kavinėse ir baruose;
- šeimos susitikimuose;
- verslo susitikimuose, pristatymuose ir paskaitose, kuriose dalyvauja vienas arba daugiau pranešėjų;
- tiesioginiuose pokalbiuose;
- telefoniniuose pokalbiuose;
- žiūrėdami televizorių ar klausydami muzikos;
- mašinoje;
- internetiniuose vaizdo pokalbiuose.

Jei „Phonak Naída B-R RIC“ klausos aparatą naudosite kartu su „Roger“ belaidžiu mikrofonu, šiose sudėtingose situacijose geriau girdėsite ir suprasite kalbantįjį.

www.phonak.com/roger

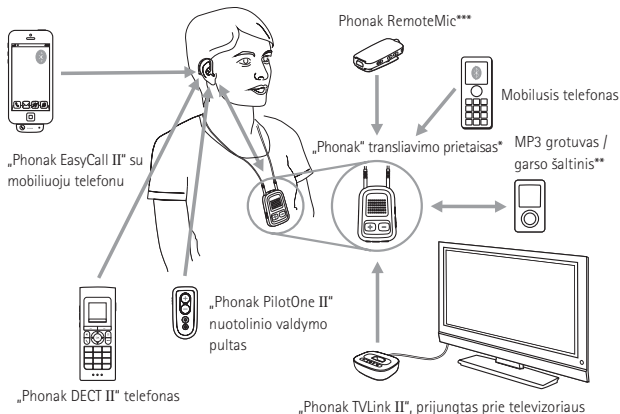


„Roger“ mikrofonas perduoda kalbėtojo balsą į jūsų ausis. Sistema sudaryta iš trijų pagrindinių elementų: „Naída B-R RIC“ klausos aparatų, „ComPilot II“ su prijungtu „Roger X“ imtuvu ir „Roger“ mikrofono.

Paprašykite, kad jūsų klausos protezavimo specialistas parodytų, kaip veikia „Roger“, ir suteiktų daugiau informacijos.

14. Belaidžiai priedai

„Phonak“ siūlo įvairius belaidžius priedus, skirtus naudoti kartu su klausos aparatu.



* „Phonak ComPilot II“ su indukcinė kilpa arba „ComPilot Air II“ su segtuku, skirtu prisegti prie drabužių. Jie taip pat atlieka pagrindines nuotolinio valdymo pulto funkcijas. Jei reikia papildomų valdymo funkcijų, galima naudoti su programa „Phonak RemoteControl App“.

** Garso šaltinius (pvz., MP3 grotuvą, kompiuterį, nešiojamąjį arba planšetinį kompiuterį) galima prijungti prie transliavimo prietaiso „Bluetooth“ ryšiu arba garso kabeliu.

*** Prisegtas prie kalbėtojo drabužių, kad būtų lengviau suprasti bendraujant per atstumą tylioje aplinkoje.

15. Prisijunkite prie mūsų kurčiųjų bendruomenės!

Svetainėje HearingLikeMe.com rasite:

- **Gyvenimas turint kurtumą**

Įdomūs straipsniai, kaip gyventi, esant nustatytam kurtumui.

- **Forumas**

Forumas, kuriame galima susitikti ir pabendrauti su žmonėmis, kuriems kyla tokių pačių sunkumų.

- **Tinklaraštis**

Tinklaraštis, padėsiantis neatsilikti nuo naujienų, susijusių su klausa.

HearingLikeMe
.com

16. Daugiau nei klausos aparatas

Klausai prastėjant, klausos aparato gali nebeužtekti. Jei jums sunku suprasti telefoninį pokalbį, kaip kitą klausos alternatyvą verta apsvarstyti „Advanced Bionics“ (AB) kochlearinį implantą. Šiuolaikinės klausos technologijos leidžia vis daugiau didelį kurtumą turinčių žmonių džiaugtis atstatyta klausa, naudojant kochlearinius implantus. Šis modernus klausos sprendimas padės jums susigrąžinti garsus ir gyvenimo džiaugsmą, kurio netekote dėl kurtumo.

Kochlearinio implanto sistemą sudaro du pagrindiniai komponentai. Išorinis komponentas yra garso procesorius, dėvimas ant išorinės ausies kaip klausos aparatas arba diskretiškai ant kūno. Vidinis komponentas yra implantas, perduodantis garsą į klausos nervą. Kitaip nei klausos aparatai, kochleariniai implantai apeina pažeistą ausies dalį ir siunčia elektrinius signalus tiesiai į smegenis per klausos nervą. Naudodami kochlearinį implantą galite išgirsti ištisą įvairiausių garsų: gamtos skambesį, draugų juoką, daug muzikos niuansų ir t. t.

AB ir „Phonak“ yra giminingos įmonės, kurios bendradarbiauja, kad galėtų padėti didelių klausos sutrikimų turintiems žmonėms. „Advanced Bionics“ „Naída CI“ garso procesorius pateikia unikalių, modernių funkcijų, padedančių girdėti įvairiose aplinkose. Dėl unikalios AB ir „Phonak“ partnerystės, „Naída CI“ garso procesorius pasižymi keliomis funkcijomis, kurios veikia naudojant „Naída“ klausos aparatus. Šios funkcijos apima technologijas, pagerinančias kalbėjimo supratimą ir klausymąsi įvairiose situacijose. Jei turite „Roger“ sistemą, padedančią suprasti kalbėjimą triukšmingoje aplinkoje ir per atstumą, ir norite mėgautis muzika, televizija bei patogiai naudotis mobiliuoju telefonu, galite ją naudoti kartu su „Advanced Bionics“ kochleariniu implantu.

Daugiau informacijos apie „Naída CI“ ir AB kochlearinio
implanto technologiją rasite svetainėje
AdvancedBionics.com



17. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informaciją apie vietinės garantijos sąlygas gali pateikti klausos protezavimo specialistas, iš kurio įsigijote klausos aparatą ir įkroviklius.

Tarptautinė garantija

„Sonova AG“ siūlo vienų metų ribotąją tarptautinę garantiją, galiojančią nuo aparato pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima paties klausos aparato ir įkroviklių (atitinkamai) gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., elementų, vamzdelių, ausų įdėklų, išorinių imtuvų. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per didelio suspaudimo. Garantija negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgalintojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeriai

Kairioji klausos aparato pusė: _____

Dešinioji klausos aparato pusė: _____

Charger Case RIC: _____

Power Pack: _____

Mini Charger RIC: _____

Pirkimo data: _____

Įgaliotasis klausos protezavimo
specialistas (antspaudas / parašas):

18. Atitikties informacija

Europa:

Klausos aparato atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą šios ES atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo arba vietos „Phonak“ atstovo. Jo adresą galite rasti svetainėje www.phonak.com pateiktame sąrašė (pasaulinės „Phonak“ vietos – angl. „Phonak worldwide locations“).

Australija / Naujoji Zelandija:



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos Ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties etiketė R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal atitikties lygį A1.

2 psl. išvardyti belaidžiai modeliai sertifikuoti pagal:

Phonak Naída B-R RIC (B90/B70/B50)

JAV	FCC ID: KWC-RICR
Kanada	IC: 2262-RICR

1 pastaba.

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada RSS-210“. Prietaiso veikimas atitinka šias dvi sąlygas:

- 1) šis prietaisas nesukelia žalingų trikdžių ir
- 2) šio prietaiso veikimo neturi trikdyti jokie trikdžiai, taip pat tie, dėl kurių prietaisas pradeda blogai veikti.

2 pastaba.

Jei įrenginys buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas, neatsižvelgiant į tai, ar „Sonova AG“ yra patvirtinusi, kad atlikti pakeitimai galimi, FCC gali nebeleisti šio įrenginio naudoti.

3 pastaba.

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada ICES-003“.

Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant šių instrukcijų gali sukelti žalingus

radijo ryšių trikdžius. Vis dėlto, net ir laikantis visų šių reikalavimų, nėra garantijos, kad tam tikrose ypatingose montavimo situacijose neatsiras trikdžių. Jei šis įrenginys visgi sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti įrenginį išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp šio prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris kitoje elektros grandinėje, o ne toje pat, į kurią įjungtas imtuvas.
- Norėdami gauti pagalbos, pasikonsultuokite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo (TV) aparatų techniku.

Belaidžio klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Integruota ferito ritės antena (indukcinė)
Veikimo dažnis	10,6 MHz
Užimamas juostos plotis (99 % BW)	apyt. 500 kHz
Moduliacija	DQPSK
Kanalas	Vieno kanalo radijas
Veikimo atstumas	18 cm (7 col.)
Naudojimo paskirtis	Garso signalo transliavimas į priimančią klausos aparatą kitoje ausyje
Magnetinio lauko stiprumas @ 1m	-4 dBμA/m

19. Informacija apie simbolius ir jų aprašymas



CE simboliu „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos prietaisų direktyvos 93/42/EEB ir Radijo įrangos direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simbolio atitinka sertifikuotos institucijos, konsultavusios dėl anksčiau minėtų direktyvų, kodą.



Šis simbolis rodo, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti produktai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicininio prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta ES direktyvoje 93/42/EEB.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Šis simbolis patvirtina, kad iš šio įrenginio sklindantys elektromagnetiniai trikdžiai yra mažesni, nei leidžia JAV Federalinė ryšių komisija.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą atitinkamą informaciją ir į ją atsižvelgti.



Temperatūra transportuojant ir laikant:
nuo -20° iki $+60^{\circ}$ Celsijaus
(nuo -4° iki $+140^{\circ}$ Farenheito).



Drėgmė laikant: nuo 0 iki 70 %, kai
nenaudojamas. Klausos aparato džiovinimo
po naudojimo instrukcijas žr. 21.2 skyriuje.



Atmosferos slėgis transportuojant ir laikant:
nuo 200 iki 1 500 hPa



Transportuodami išlaikykite sausą.



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato, įkroviklių ir „Power Pack“ negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus ir įkroviklį išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba savo klausos aparatą ir įkroviklį atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant įrenginį saugoma aplinka ir sveikata.

20. Nesklandumų šalinimas

20.1. Klausos aparato gedimų šalinimas

Problema

Klausos aparatas neveikia

Priežastys

Užsikimšęs garsiakalbis / ausinė

Klausos aparatas išjungtas

Įvyko elektromagnetinių trikdžių

Klausos aparatas spengia

Elementas visiškai išsekęs

Klausos aparatas netinkamai

įdėtas į ausį

Ausies kanale yra sieros

Klausos aparato garsas per silpnas
arba iškraipomas

Per didelis garsumas

Elementas senka

Užsikimšęs garsiakalbis / ausinė

Per mažas garsumas

Pasikeitė klausia

Klausos aparatas dukart pypteli
Nepavyksta paleisti klausos aparato
Įkrovimo metu klausos aparato
indikatoriaus lemputė greitai mirksi

Senkančio elemento signalas

Elementas visiškai išsekęs

Sugedęs elementas

Ką daryti

Išvalykite garsiakalbio angą / ausinę

Spauskite mygtuką pirštu 3 sek. (1 ir 7 skyriai)

Paspauskite mygtuką

Įdėkite klausos aparatą į įkroviklį

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Tinkamai įstatykite klausos aparatą (8 skyrius)

Kreipkitės į LOR, bendrosios praktikos gydytoją arba klausos protezavimo specialistą

Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (6 skyrius)

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Išvalykite garsiakalbio angą / ausinę

Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (6 skyrius)

Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Jei elemento naudojimo trukmė nėra tokia, kaip tikimasi, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą

Problema

Klausos aparatą įdėjus į įkrovimo įdėklus, indikatoriaus lemputė nedega

Elemento įkrovos neužtenka visai dienai

Priežastys

Klausos aparatas netinkamai įdėtas į įkroviklį

Įkroviklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio

Klausos aparatas nevysiškai įkrautas
Gali reikėti pakeisti elementą

20.2. Įkroviklio gedimų šalinimas

Problema

Klausos aparato indikatoriaus lemputė dukart sumirksi

Nepradedama krauti („Power Pack“ nenaudojamas)

Naudojant „Power Pack“, nepradedama krauti

Priežastys

Klausos aparatas yra už veikimo temperatūros ribų

„Charger Case RIC“ arba „Mini Charger RIC“ neprijungtas prie maitinimo šaltinio

Klausos aparatas netinkamai įdėtas į įkroviklį

„Power Pack“ išsikrovė



Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

Ką daryti

Tinkamai įstatykite klausos aparatą į įkroviklį (4 skyrius)

Prijunkite įkroviklį prie išorinio maitinimo šaltinio

Įkraukite klausos aparatą (4 skyrius)

Kreipkitės į klausos protezavimo specialistą – gali reikėti pakeisti elementą

Ką daryti

Sušildykite klausos aparatą. Veikimo temperatūros intervalas yra nuo +5° iki +40° Celsijaus (nuo 41° iki 104° Farenheito)

Prijunkite įkroviklį prie maitinimo šaltinio arba „Power Pack“ (žr. 4.2 skyrių)

Tinkamai įstatykite klausos aparatą į įkroviklį (4.1 skyrius)

Įkraukite „Power Pack“ (4.2 skyrius)

21. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą ir įkrovimo priedus perskaitykite tolesniuose puslapiuose pateiktą informaciją.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesusvelnins klausos sutrikimų, atsiradusių dėl organinių priežasčių, ir nuo jų neapsaugos. Klausos aparatą naudodamas tik retkarčiais, naudotojas negaus iš jo visos naudos. Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir instrukcijų skaityti iš lūpų.

Klausos aparatą galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl jo portatyvumo, jis gali būti naudojamas specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

21.1. Perspėjimai apie pavojus

 „Phonak“ pakartotinai įkraunamuose klausos aparatuose ir „Phonak Power Pack“ yra ličio jonų elementų, kuriuos galima nešti į lėktuvus rankiniame bagaže. „Power Pack“ negalima dėti į registruotą bagažą, jį galima dėti tik į rankinį bagažą.

 Klausos aparato paskirtis – stiprinti ir perduoti garsą į ausį ir taip kompensuoti klausos sutrikimus. Klausos aparatą (specialiai suprogramuotą kiekvienam prikurtimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jis skirtas. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.

 „Phonak“ nepatvirtinti klausos aparatų pakeitimai ar modifikacijos neleistini. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.

 Nenaudokite klausos aparato ir įkrovimo priedų aplinkoje, kurioje galimi sprogimai (šachtose arba gamybinėje aplinkoje, kur galimi sprogimai, aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai) arba draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

 Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų siera kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

 Labai retais atvejais, ištraukiant klausos vamzdelį iš ausies, įdėklas gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir įdėklas įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai jį išimti.

 Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

 Šis klausos aparatas netinka jaunesniems nei 36 mėnesių vaikams. Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas. Klausos aparatai yra maži prietaisai ir juose yra smulkių dalių. Nepalikite šį klausos aparatą naudojančių vaikų ir proto negalią turinčių žmonių neprižiūrimų. Prarijus iš karto kreipkitės į gydytoją ar ligoninę, nes klausos aparatu ar jo dalimis galima užspringti.

 „Charger Case RIC“ laikykite vaikams, protinę negalią turintiems žmonėms ir naminiams gyvūnams

nepasiekiamoje vietoje. Prarijus džiovinimo kapsulę, būtina nedelsiant kreiptis į gydytoją ar ligoninės darbuotojus.

 Dėl galimo elektros pavojaus „Power Pack“ gali atidaryti tik įgaliotasis darbuotojas.

 Nejunkite savo klausos aparato laidais prie jokio išorinio garso šaltinio (pvz., radijo). Taip galite susižaloti (galite patirti elektros smūgį).

 Kraudami neuždenkite viso „Charger Case RIC“ arba „Mini Charger RIC“ (pvz., audeklu ar pan.).

 Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais

(t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.):

- Laikykite belaidį klausos aparatą bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto. Jei jaučiate kokius nors trikdžius, belaidžio klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektros-tatinės iškravos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.
- Laikykite magnetus (t. y. „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) nuo aktyvaus implanto.
- Jei naudojate „Phonak“ belaidį priedą, žr. belaidžio priedo naudojimo instrukcijos skyrių „Svarbi saugos informacija“.

 Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

 Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

 Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius kaip antenos kabeliai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau nei per 30 cm (12 col.) iki bet kurios „Naída B-R RIC“ dalies, įskaitant gamintojo nurodytus kabelius. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.

 Įkroviklio USB prievadą galima naudoti tik aprašytu būdu.

 Kraudami naudokite tik EN60950 ir (arba) EN60601-1 sertifikuotą įrangą, kurios nominalioji galia – 5 VDC. Min. 500 mA.

 Nekiškite maitinimo šaltinio adapterio į sieninį lizdą vieno, nes gali įvykti elektros smūgis.

 Klausos aparatų su įdėklais / apsaugos nuo ausų sieros sistemomis neturėtų naudoti klientai, kurių ausų būgneliai pažeisti, ausų kanalai paveikti uždegimo arba kitaip pažeistos vidurinės ausies ertmės. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti pagal užsakymą pagamintą ausinę. Įvykus neįprastam atvejui, kai kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.

21.2. Gaminio saugos informacija

- ① „Phonak“ klausos aparatai yra atsparūs vandeniui, bet nėra jam nepralaidūs. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. Niekada nemerkite klausos aparato į vandenį! „Phonak“ klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla klausos aparatą visuomet išimkite.
- ① Saugokite klausos aparatą nuo karščio (niekada nepalikite jo prie lango ar automobilyje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais (dėl gaisro ar sprogimo pavojaus). Savo klausos protezavimo specialisto pasiteiraukite apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus.
- ① Įdėklą reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai jis sukietėja ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti įdėklo atsikabinimo nuo vamzdelio, kai jis įdedamas į ausį arba iš jos išimamas.

① Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.

① Jei nenaudosite klausos aparato ilgą laiką, laikykite jį įkroviklyje.

① Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliavimą, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparato veikimui. Prieš atliekant toliau išvardytas procedūras, aparatą nusiimkite ir laikykite už tyrimo patalpos / srities ribų.

- Medicinos ar dantų tyrimas naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą).
- Medicinos tyrimai naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus.

Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtvų naudojami, jų dozės būtvų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.

i Prieš įkraunant, klausos aparatas turi būti sausas. Kitaip įkrovimo patikimumas negarantuojamas.

i „Naída B-R RIC“ įkrauti naudokite tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytus patvirtintus įkroviklius ir „Power Pack“. Kitaip prietaisai gali būti pažeisti.

i Klausos aparate (-uose) ir „Power Pack“ yra ličio jonų elementų, kurių vatvalandžių rodiklis < 20 Wh, patikrintas pagal „JT bandymų ir kriterijų vadovo“ (angl. „UN Manual of Tests and Criteria“) JT 38.3 poskyrį. Elementai turi būti gabenami, remiantis ličio jonų elementų saugaus gabenimo taisyklėmis.

Pastabos

Atstovas Lietuvoje:

UAB „Biomedika“

Antakalnio g. 36, Vilnius

Vilniuje: Antakalnio g. 36, tel. 8 700 55 440

Kaune: Savanorių pr. 139, tel. (8 37) 20 73 92

Kaune: Vytauto pr. 3, tel. (8 37) 20 94 20

Klaipėdoje: Taikos pr. 8, tel. (8 46) 25 44 41

Šiauliuose: Žemaitės g. 43, tel. (8 41) 52 65 07

Darbo laikas I-IV 8:00-17:00, V 8:00-15:45

pietų pertrauka 12:00-13:00

www.biomedikoscentras.lt



Gamintojas:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Šveicarija

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

